

Ever Fry XXL Dual

INSTRUCTIONS FOR USE

Mode d'emploi - Gebrauchsanleitung - Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l'uso -

Οδηγίες Χρήσης - Kullanım Talimatları - تعليمات الاستخدام

Tefal



en Additional information
fr Informations complémentaires
de Zusätzliche Informationen
nl Aanvullende informatie
it Ulteriori informazioni
tr Ek bilgiler
el Πρόσθετες πληροφορίες
ar معلومات إضافية

LEARN MORE ABOUT YOUR 11L AIR FRYER

Découvrez votre air fryer – Erfahren sie mehr über ihre Heißluftfritteuse – Meer informatie over uw hair fryer –
Ulteriori informazioni sulla tua friggitrice ad aria – Ανακαλύψτε τη φριτέζα αέρος σας – Air fryer'iniz hakkında daha fazla bilgi
edinin – اعرف المزيد عن المقللة الهوائية التي تملكها

1 – Digital touchscreen panel



5 – Storage lids to store
leftovers in your fridge x2*

2 – Removable cooking
grids

3 – Monitoring window

4 – Removable front panel
release tab

fr

- 1 – Écran tactile digital
- 2 – Grilles amovibles
- 3 – Fenêtre de contrôle
- 4 – Tirette façade amovible
- 5 – Couverts de rangement pour conserver
les restes dans votre réfrigérateur x2*

de

- 1 – Digitales Touchscreen-Panel
- 2 – Herausnehmbare Kochgitter
- 3 – Herausnehmbare Kochgitter
- 4 – Abnehmbare Vorderseite
- 5 – Aufbewahrungsdeckel zur Aufbewahrung
von Resten im Kühlschrank x2*

nl

- 1 – Digitaal bedieningspaneel
- 2 – Uitneembare kookroosters
- 3 – Kijkvenster

4 – Knop om afneembaar front

5 – Opbergdeksels om restjes in je
koelkast te bewaren x2*

it

- 1 – Pannello touch screen digitale
- 2 – Griglie di cottura rimovibili
- 3 – Visore per il controllo
- 4 – Pannello frontale rimovibile
- 5 – Coperchi per conservare gli avanzi nel
frigorifero x2*

tr

- 1 – Dijital dokunmatik panel
- 2 – Çıkarılabilir pişirme ızgaraları
- 3 – İzleme penceresi
- 4 – Çıkarılabilir ön panel
- 5 – Artıkları buzdolabınızda saklamak için
saklama kapakları x2*

el

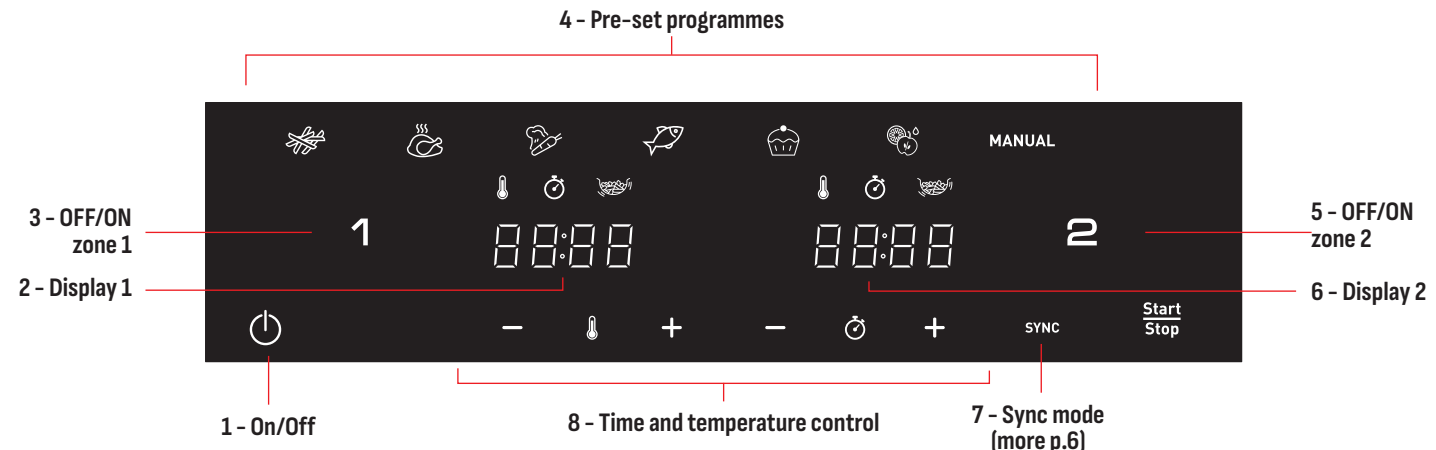
- 1 – Ψηφιακή οθόνη αφής
- 2 – Αφαιρούμενα σχάρες μαγειρέματος
- 3 – Παράθυρο παρακολούθησης
- 4 – Αφαιρούμενη γλωττίδα
απελευθέρωσης μπροστινού πλαισίου
- 5 – Καπάκια αποθήκευσης για να φυλάξετε
τα υπολείμματα στο ψυγείο σας x2*

ar

- 1 – لوحة لمس رقمية
- 2 – شبكات الطهي القابلة للإزالة
- 3 – نافذة مراقبة
- 4 – لوحة أمامية قابلة للإزالة
- 5 – أغطية تخزين لحفظ بقايا الطعام في
الثلاجة x2*

CONTROL PANEL

Panneau de contrôle – Bedienfeld ou Steuerungstafel – Bedieningspaneel – Pannello di controllo –
Πίνακας ελέγχου (Pínakas elénchou) – Kontrol paneli – مكنح تال ةحول



fr

- 1 – Marche/arrêt
- 2 – Interface écran 1
- 3 – Marche/arrêt zone 1
- 4 – Programmes de cuisson
- 5 – Marche/arrêt zone 2
- 6 – Interface écran 2
- 7 – Mode sync (voir p.6)
- 8 – Contrôle du temps et de la température

de

- 1 – EIN/AUS
- 2 – Display 1
- 3 – EIN/AUS Zone 1
- 4 – voreingestellte Programme
- 5 – EIN/AUS Zone 2
- 6 – Display 2
- 7 – Sync-Modus (siehe S.6)
- 8 – Zeit- und Temperaturkontrolle

nl

- 1 – AAN/UIT
- 2 – Display 1

- 3 – AAN/UIT Zone 1
- 4 – automatische programma's
- 5 – AAN/UIT Zone 2
- 6 – Display 2
- 7 – Sync-modus (zie p.6)
- 8 – Tijd- en temperatuurregeling

it

- 1 – ON/OFF
- 2 – Pantalla 1
- 3 – ON/OFF zona 1
- 4 – Programmi preimpostati
- 5 – ON/OFF zona 2
- 6 – Pantalla 2
- 7 – Modalità Sync (vedi p.6)
- 8 – Controllo del tempo e della temperatura

tr

- 1 – AÇ/KAPAT
- 2 – 1 göstergeleri
- 3 – AÇ/KAPAT Bölge 1
- 4 – ön ayarlı program
- 5 – AÇ/KAPAT Bölge 2

- 6 – 2 göstergeleri
- 7 – Sync Modu (bkz. s.6)
- 8 – zaman ve sıcaklık kontrolü

el

- 1 – ON/OFF
- 2 – Οθόνη 1
- 3 – ON/OFF Ζώνη 1
- 4 – Προκαθορισμένα προγράμματα
- 5 – ON/OFF Ζώνη 2
- 6 – Οθόνη 2
- 7 – Λειτουργία Sync (βλέπε σελ.6)
- 8 – Έλεγχος χρόνου και θερμοκρασίας

ar

- 1 – التشغيل/الإيقاف
- 2 – الشاشة 1
- 3 – منطقة التشغيل/الإيقاف 1
- 4 – برامج مُعدة مسبقًا
- 5 – منطقة التشغيل/الإيقاف 2
- 6 – الشاشة 2
- 7 – (وضع المزامنة) انظر ص. 6
- 8 – التحكم في الوقت ودرجة الحرارة

* Depending on model – Selon modèle – Je nach Modell – Afhankelijk van het model – A seconda del modello – Modele bağlı olarak – Ανάλογα με το μοντέλο – حسب الطراز

CRISPIER & JUICIER MEALS IN NO TIME, WITH INFRA HEAT™ TECHNOLOGY

Des repas plus croustillants et plus juteux en un rien de temps, avec la technologie Infra Heat™ – Knusprigere und saftigere Gerichte im Handumdrehen, mit Infra Heat™-Technologie – Krokanttere en sappigere maaltijden in een mum van tijd, met Infra Heat™-technologie – Piatti più croccanti e succosi in pochissimo tempo, con tecnologia Infra Heat™ – Kısa sürede daha çıtır ve daha sulu yemekler, Infra Heat™ teknolojisi ile – Πιο τραγανά και πιο ζουμερά γεύματα σε ελάχιστο χρόνο, με τεχνολογία Infra Heat™ – وجبات أكثر قرمشة وعصارة في وقت قصير، مع تقنية Infra Heat™



PRE-SET PROGRAMMES

Programmes de cuisson – Voreingestellte Programme – Automatische programma's – Programmi preimpostati – Ön ayarlı program – Προκαθορισμένα προγράμματα – أقبسّم دُعّم جمارب –



FRIES – Frites – Pommes – Friet – Patatine fritte – Kızartma – Τηγανητές πατάτες – ذيل قمل اطاطبل –



CHICKEN – Poulet – Hähnchen – Kip – Pollo – Tavuk – Κοτόπουλο – جاجدلا –



VEGGIES – Légumes – Gemüse – Groenten – Verdure – Sebze – Λαχανικά – تاوارضخال –



FISH – Poisson – Fisch – Vis – Pesce – Balık – Ψάρι – لمسلا –



DESSERT – Desserts – Dessert – Nagerecht – Dolce – Tatlı – Επιδόρπιο – تايلولحلا –



DEHYDRATION – Déshydratation – Dörren – Drogen – Disidratazione – Kurutma – Αφυδάτωση – التجفيف –

MANUAL

MANUAL MODE: Adjust time and temperature on the control panel.

Programme Manuel : Ajustez le temps et la température sur le panneau de commande.

Manuell : Stellen Sie Zeit und Temperatur am Bedienfeld ein.

Handmatig : Pas tijd en temperatuur aan op het bedieningspaneel.

Manuale : Regola tempo e temperatura sul pannello di controllo (Modalità manuale).

Manuel mod : Kontrol panelinden zamanı ve sıcaklığı ayarlayın.

Μη αυτόματη λειτουργία : Ρυθμίστε χρόνο και θερμοκρασία στον πίνακα ελέγχου.

يوديلا عضولا : ملحتللا ؤحول كلى ؤرارحللا ؤجرو ؤقوللا طبضا



SYNC MODE

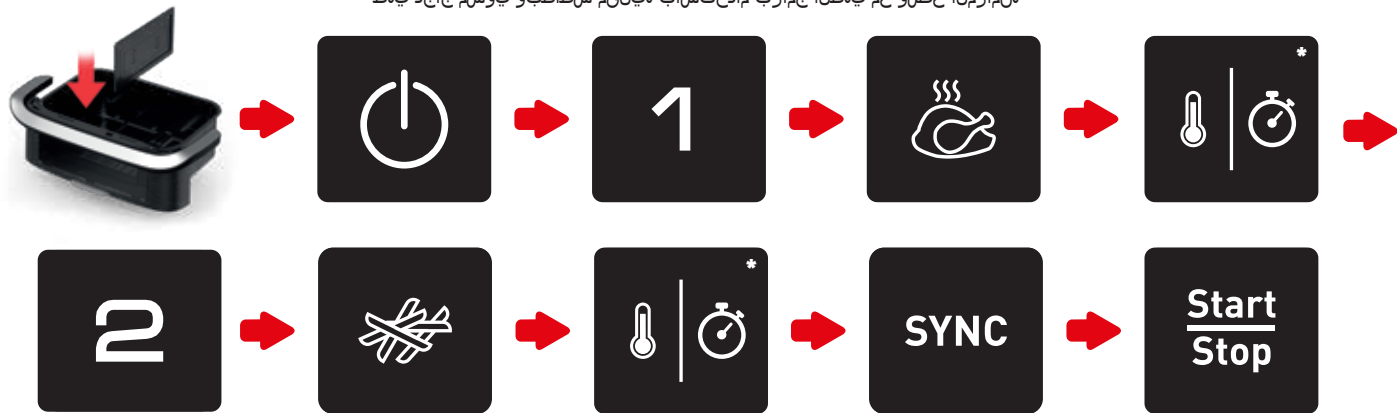
2 DIFFERENT FOODS READY AT THE SAME TIME

2 préparations différentes prêtes en même temps – 2 verschiedene lebensmittel gleichzeitig bereit – 2 verschillende gerechten gelijktijdig klaar – 2 piatti diversi pronti contemporaneamente – 2 farkli yemek ayni anda hazir – 2 διαφορε φαγητα ετοιμα ταυτοχρονα – تقولوا سفن يف نازهاج نافلتخم ناماعط – 2 διαφορα φαγητα ετοιμα ταυτοχρονα



COOK ROAST CHICKEN AND FRIES USING COOKING PROGRAMMES, WITH SYNC MODE

Cuisez un poulet rôti et des frites à l'aide des programmes de cuisson, avec le mode sync – Bratende Hähnchen und Pommes mit Kochprogrammen im sync-modus zubereiten – Braadkip en friet gerecht koken met kookprogramma's in sync-modus – Cuoci pollo arrosto e patatine con i programmi di cottura in modalità sync – Sync modu ile pişirme programlarını kullanarak kızarmış tavuk ve patates pişirin – Μαγειρεύετε ψητό κοτόπουλο και πατατες με τα προγράμματα μαγειρέματος, σε λειτουργία sync – قنمازمالا عضو عم يهطالا جمارب مادختساب ةيلقم سطاطب و يوشم جاجد يهط



***Adjust time and temperature** – Ajustez le temps et la température – Stellen Sie Zeit und Temperatur – Pas tijd en temperatuur – Regola tempo e temperatura – Saati ve sıcaklığı ayarlayın – Ρυθμίστε τη διάρκεια και τη θερμοκρασία – اضبط الوقت والحرارة

YOUR PERFECT MEAL, MADE EASY: 2 FOODS, IN ONE GO.

Votre repas parfait, en toute simplicité : 2 préparations, en une seule cuisson – Ihre perfekte Mahlzeit, einfach zubereitet: 2 Lebensmittel in einem Durchgang – Uw perfecte maaltijd, gemakkelijk gemaakt: 2 gerechten in één keer – Il tuo pasto perfetto, reso facile: 2 piatti in una sola volta – Mükemmel yemeğiniz, kolayca hazir: 2 yemek, tek seferde – Το τελειο γευμα σας, ευκολα: 2 φαγητα σε μια φορα – وجبتك المثالية أصبحت سهلة : طعامان في مرة واحدة

1st Food : MAIN

1^{er} aliment : PLAT PRINCIPAL – 1 Lebensmittel: HAUPTGERICHT – 1^e gerecht: HOOFGERECHT – 1^o Piatto: PIATTO PRINCIPALE – 1 Yemek: ANA YEMEK – 1^o Φαγητό: ΚΥΡΙΩΣ ΠΙΑΤΟ – الطبق الاول: الطبق الرئيسي



2nd Food : SIDE, DESSERT, NIBBLES

2^e aliment : ACCOMPAGNEMENT, DESSERT, APÉRITIF – 2 Lebensmittel: BEILAGE, DESSERT, SNACKS – 2^e gerecht: BIJGERECHT, DESSERT, HAPJES – 2^o Piatto: CONTORNO, DESSERT, SNACK – 2 Yemek: YAN YEMEK, TATLI, ATİŞTIRMALIK – 2^o Φαγητό: ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΟ, ΕΠΙΔΟΡΡΙΟ, ΣΝΑΚ – الطبق الثاني: جانبي, حلوى, مقبلات



DOWNLOAD TEFAL RECIPE APP



Téléchargez l'application de recettes Tefal – Tefal rezept-app herunterladen – Download de Tefal receptenapp – Scarica l'app di ricette Tefal – Tefal tarif uygulamasini indirin – κατεβάστε την εφαρμογή συνταγών Tefal – حمّل تطبيق وصفات تيفال



FIND EXCLUSIVE RECIPES HERE



Découvrez ici des recettes exclusives – Exklusive Rezepte hier finden – Vind hier exclusieve recepten – Trova qui ricette esclusive – Özel tarifleri burada bulun – Βρείτε αποκλειστικές συνταγές εδώ – اعثر على وصفات حصرية هنا

COOKING GUIDE

Table de cuisson – Kochleitfaden – Kookgids – Guida alla cottura – Pişirme rehberi –
Οδηγος μαγειρεματος – يهطلا ليلد – يهطلاليل

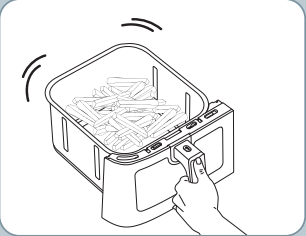
FROZEN FRIES frites surgelées - tiefgekühlte pommes frites - diepvries friet - patatine surgelate - dondurulmuş patates kızartması - κατεψυγμένες πατάτες τηγανητές - بطاطس مقليه مجمدة	1	1000 g (optimal - optimal - optimal - optimaal - ottimaile - optimal - مثالي - βέλτιστο)	35 min	180 °C		X 3	
	2	750 g (optimal - optimal - optimal - optimaal - ottimaile - optimal - مثالي - βέλτιστο)					
FROZEN FRIES frites surgelées - tiefgekühlte pommes frites - diepvries friet - patatine surgelate - dondurulmuş patates kızartması - κατεψυγμένες πατάτες τηγανητές - بطاطس مقليه مجمدة	1	1500 g (maximum - maximum - maximal - maximaal - massimo - maksimum - أقصى - μέγιστο)	45 min	180 °C		X 4	
	2	1000 g (maximum - maximum - maximal - maximaal - massimo - maksimum - أقصى - μέγιστο)					
CHICKEN LEGS pilons de poulet - hähnchenschenkel - kippenpoten - cosce di pollo - tavuk butları - أفخاذ دجاج - κοτόπουλου	1	4 x 250 g	30 min	200 °C		X 1	
	2	2 x 250 g					
PAR-BAKED BREAD pain précuit - vorgebackenes brot - voorgebakken brood - pane precotto - yarı pişmiş ekmek - خبز نصف مخبوز - ψωμί	1	9 x 80 g	20 min	160 °C	MANUAL	-	
	2	6 x 80 g					
QUICHE quiche - quiche - quiche - quiche - киш - киш	1	-	20 min	170 °C			19cm
VEGETABLES (FROZEN MIXED VEGETABLES) légumes (mélange de légumes surgelés) - gemüse (tiefgekühlte gemüsemischung) - groenten (diepvries groentemix) - verdure (mix di verdure surgelate) - sebzeler (dondurulmuş karışık sebzeler) - λαχανικά (κατεψυγμένα ανάμεικτα λαχανικά) - خضروات (خليط خضروات مجمدة)	1	1200 g	30 min	180 °C		X 3	
	2	880 g					

MUFFINS muffins - muffins - muffins - muffin - muffin - μάφινΣ - مافن	1	X 8	20 min	150 °C		
	2	X 5				

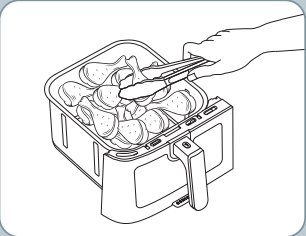
CHOCOLATE CAKE gâteau au chocolat - schokoladenkuchen - chocoladetaart - torta al cioccolato - çikolatalı kek - κέικ σοκολάτας - كعكة الشوكولاتة	1	600 g	35 min	150 °C		19cm
--	---	-------	--------	--------	--	------

COOKING TIPS

Conseils de cuisson – Kochtipps – Kooktips – Consigli di cottura – Şirme ipuçları – Συμβουλες μαγειρικης - يهطلا حئاصن



Shake regularly your food in your drawer for homogeneous cooking
Remuez régulièrement les aliments dans la cuve pour une cuisson homogène - Schütteln Sie regelmäßig die Lebensmittel in der Schublade für gleichmäßiges Garen - Schud regelmatig uw gerechten in de lade voor gelijkmatig koken - Agita regolarmente i cibi nel cassetto per una cottura uniforme - Yiyeceklerinizi eşit pişirme için çekmeceye düzenli olarak sallayın - Ανακινείτε τα φαγητά τακτικά στο συρτάρι για ομοιόμορφο μαγείρεμα - سناجتمل يهطلا جر دل ي ف ماطناب لدماع طجر -



Use cooking tong
Utilisez une pince de cuisine - Verwenden Sie eine Kochzange - Gebruik een keukentang - Usa le pinze da cucina - Pişirme maşası kullanın - Χρησιμοποιήστε τσιμπίδα κουζίνας - مدختسا - يهطلا اطلق لم



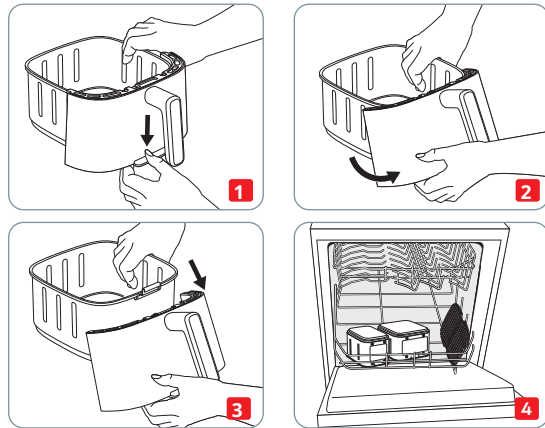
Oven-proof dishes compatible
Plats à four compatibles - Ofenfeste Gerichte kompatibel - Ovenbestendige gerechten compatibel - Contenitori adatti al forno compatibili - Fırına dayanıklı kaplar uyumludur - Συμβατά με ανθεκτικά στο φούρνο σκεύη - ةقفاوتمو نرفلل ةمواقم قابطأ

GENIUS SYSTEM: DETACHABLE FRONT TO SAVE SPACE IN YOUR DISHWASHER

SYSTÈME GENIUS : façade amovible pour gagner de la place dans votre lave-vaisselle – GENIUS SYSTEM: Abnehmbare Vorderseite, um Platz in der Spülmaschine zu sparen – GENIUS SYSTEM: Afneembare voorkant om ruimte in uw vaatwasser te besparen – SISTEMA GENIUS: Fronte removibile per risparmiare spazio in lavastoviglie – ENIUS SİSTEMİ: Bulaşık makinesinde yer tasarrufu için çıkarılabilir ön panel – ΣΥΣΤΗΜΑ GENIUS: Αφαιρούμενο μπροστινό για εξοικονόμηση χώρου στο πλυντήριο πιάτων – كيفية إزالة اللوحة الأمامية ؟ - نوحصلها لئلا نغرق في رفوف وتلصق لئلا تعلق أو: سوييچ ماضن

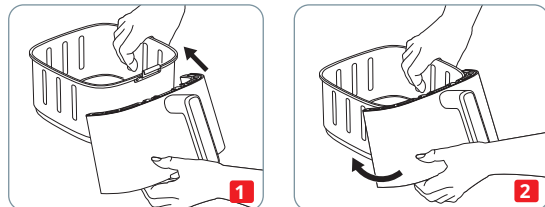
HOW TO REMOVE THE FRONT PANEL?

Comment retirer la façade ? Wie entfernt man die Frontplatte? Hoe verwijder je de voorplaat? Come rimuovere il pannello frontale? Ön panel nasıl çıkarılır? كيفية إزالة اللوحة الأمامية ؟ - Πώς να αφαιρέσετε το μπροστινό πάνελ?



HOW TO REATTACH THE FRONT PANEL?

Comment remettre la façade ? Wie wird die Frontplatte wieder angebracht? Hoe bevestig je de voorplaat weer? Come riattaccare il pannello frontale? Ön panel nasıl tekrar takılır ? Πώς να επανατοποθετήσετε το μπροστινό πάνελ - كيفية إعادة تركيب اللوحة الأمامية ؟



**With our GENIUS system, CLEAN EASILY
your appliance and save up 40% space
in your dishwasher**



Grâce à notre système GENIUS, séparez facilement la façade avant de la cuve. Nettoyez votre appareil en toute simplicité et économisez jusqu'à 40 % d'espace dans votre lave-vaisselle.

Mit unserem GENIUS-System die Frontplatte einfach von der Schublade trennen. Gerät leicht reinigen und bis zu 40 % Platz in der Spülmaschine sparen.

Met ons GENIUS-systeem kunt u de voorplaat eenvoudig van de lade scheiden. Reinig het apparaat gemakkelijk en bespaar tot 40% ruimte in uw vaatwasser.

Con il nostro sistema GENIUS, separa facilmente il pannello frontale dal cassetto. Pulisci facilmente il tuo apparecchio e risparmi fino al 40% di spazio nella lavastoviglie.

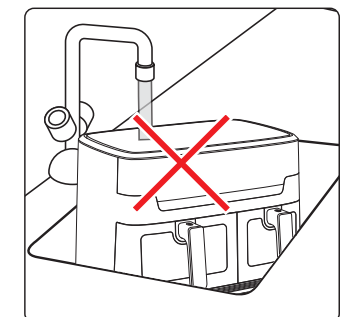
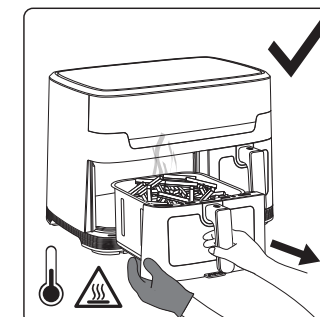
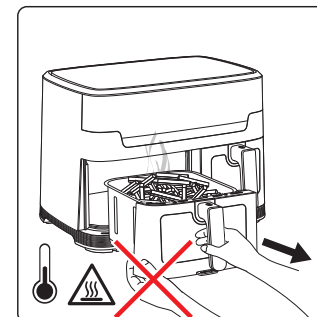
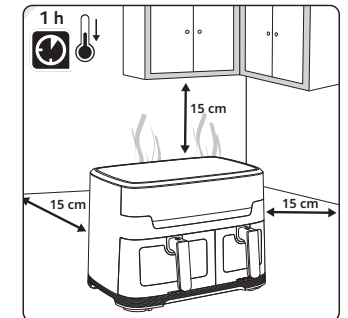
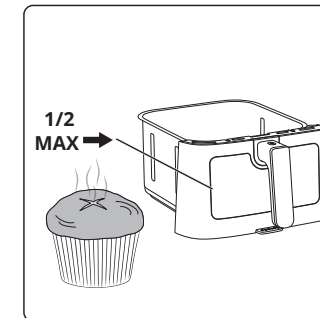
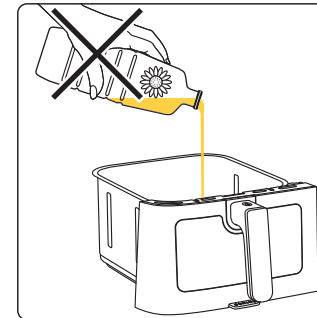
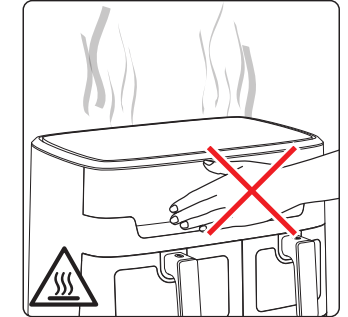
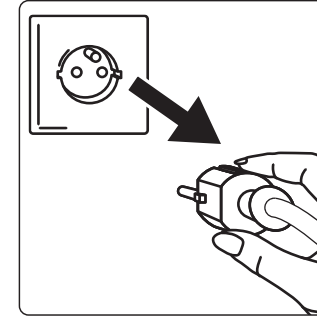
GENIUS sistemimiz ile ön paneli çekmecedan kolayca ayırın. Cihazınızı kolayca temizleyin ve bulaşık makinesinde %40'a kadar yer kazanın.

Με το σύστημα GENIUS, αποσπάστε εύκολα το μπροστινό πάνελ από το συρτάρι. Καθαρίστε εύκολα τη συσκευή σας και εξοικονομήστε έως και 40% χώρο στο πλυντήριο πιάτων.

مع نظام GENIUS، افصل اللوحة الأمامية عن الدرج بسهولة. نظف جهازك بكل سهولة ووفر ما يصل إلى 40% من المساحة في غسالة الصحون.

SAFETY INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité – Sicherheitshinweise – Istruzioni di sicurezza – Güvenlik talimatları – Οδηγίες ασφαλείας – قم السلال تاميلعت



Ever Fry XXL Dual



DOWNLOAD TEFAL RECIPE APP

Téléchargez l'application de recettes Tefal - Tefal
rezept-app herunterladen - Download de Tefal recepte-
napp - Scarica l'app di ricette Tefal - Tefal tarif uygula-
masini indirin - Κατεβάστε την εφαρμογή συνταγών
Tefal - حمل تطبيق وصفات تيفال



JOIN THE TEFAL MOVEMENT !

REJOIGNEZ LE MOUVEMENT TEFAL ! - MACHEN SIE MIT BEIM TEFAL-MOVEMENT! - DOE MEE MET BEWEGING TEFAL! - UNISCITI
AL MOVIMENTO TEFAL! - TEFAL HAREKETİNE KATILIN! - ΕΝΤΑΧΘΕΙΤΕ ΣΤΟ ΚΙΝΗΜΑ TEFAL! - لافيتة تيفال! مضمنا



TEFAL APP

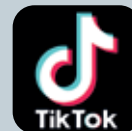


YOUTUBE CHANNEL

CHAÎNE YOUTUBE - YOUTUBE-KANAL - YOU-
TUBE-KANAAL - CANALE YOUTUBE - YOUTUBE
KANALI - KANAALI YOUTUBE - بوتيوتي دالقي



TEFAL ON INSTAGRAM



TEFAL ON TIKTOK



Find exclusive recipes here

Découvrez ici des recettes exclusives - Exklusive Rezepte hier finden - Vind hier exclusieve recepten - Trova qui
ricette esclusiv- Özel tarifleri burada bulune - Βρείτε αποκλειστικές συνταγές εδώ - اعثر على وصفات حصرية هنا

